

Bruselj, 22. november 2023
(OR. en)

15452/23
PV CONS 55
RELEX 1319

OSNUTEK ZAPISNIKA
SVET EVROPSKE UNIJE
(Zunanje zadeve)
13. in 14. november 2023

PONDELJEK, 13. NOVEMBER 2023

Svet za zunanje zadeve z ministri in ministricami za zunanje zadeve

1. Sprejetje dnevnega reda

Svet je sprejel dnevni red iz dokumenta 15066/23.

2. Odobritev točk pod „A“

a) Seznam nezakonodajnih dejavnosti

15259/23

Svet je sprejel vse točke pod „A“ iz navedenega dokumenta, vključno z dokumenti COR in REV z jezikovnimi spremembami, ki so bili predloženi v sprejetje.

b) Seznam zakonodajnih aktov (javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

15260/23

Pravosodje in notranje zadeve

1. Uredba o digitalizaciji vizumskega postopka

sprejetje zakonodajnega akta

Coreper (2. del) odobril 8. novembra 2023



14501/23

PE-CONS 41/23

VISA

Svet je odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in predlagani akt je bil sprejet v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije (pravna podlaga: člen 77(2), točka (a), in člen 79(2), točka (a), PDEU). Danska in Irska v skladu z ustreznimi protokoli, ki so priloženi Pogodbama, nista sodelovali pri glasovanju.

2. Uredba o spremembi uredbe o vizumski nalepki

sprejetje zakonodajnega akta

Coreper (2. del) odobril 8. novembra 2023



14502/23

PE-CONS 45/23

VISA

Svet je odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in predlagani akt je bil sprejet v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije (pravna podlaga: člen 77(2), točka (a), in člen 79(2), točka (a), PDEU). Irska v skladu z ustreznimi protokoli, ki so priloženi Pogodbama, ni sodelovala pri glasovanju.

3. **Sklep o spremembi Sklepa št. 1313/2013/EU o mehanizmu Unije na področju civilne zaščite**  14500/23
sprejetje zakonodajnega akta PE-CONS 55/23
Coreper (2. del) odobril 8. novembra 2023 PROCIV

Svet je odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in predlagani akt je bil sprejet v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije (pravna podlaga: člen 196 PDEU).

Kmetijstvo

4. **Uredba o preoblikovanju mreže za zbiranje računovodskih podatkov s kmetijskih gospodarstev (FADN) v mrežo za podatke o trajnostnosti kmetij (FSDN)**  14670/23 + ADD 1
sprejetje zakonodajnega akta PE-CONS 53/23
POK odobril 30. oktobra 2023 AGRI

Svet je odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in predlagani akt je bil sprejet v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije (pravna podlaga: člen 43(2) PDEU). Izjava k tej točki je v prilogi.

Ribištvo

5. **Uredba o spremembi različnih uredb glede nadzora ribištva**  14669/23 + ADD 1
sprejetje zakonodajnega akta + **ADD 1 COR 1**
Coreper (1. del) odobril 8. novembra 2023 **(en)**
PE-CONS 38/23
PECHE

Svet je odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi, zato je bil v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije predlagani akt sprejet, pri čemer sta Finska in Italija glasovali proti, Latvija in Portugalska pa sta se glasovanja vzdržali (pravna podlaga: člen 43(2) PDEU). Izjave k tej točki so v prilogi.

Nezakonodajne dejavnosti

3. Aktualne zadeve
4. Agresija Rusije v Ukrajini
izmenjava mnenj
5. Armenija/Azerbajdžan
izmenjava mnenj
6. Razmere v Izraelu in regiji
izmenjava mnenj
7. Zunanjepolitična razsežnost gospodarske varnosti
izmenjava mnenj
8. Razno

TOREK, 14. NOVEMBER 2023

Svet za zunanje zadeve z ministri in ministricami za obrambo

Nezakonodajne dejavnosti

9. Aktualne zadeve
10. Podpora EU Ukrajini
izmenjava mnenj
11. Razno



Prva obravnava



Na podlagi predloga Komisije

Izjave k zakonodajnim točkam pod „A“ iz dokumenta 15260/23

K točki 4 s
seznama točk pod
„A“:

Uredba o preoblikovanju mreže za zbiranje računovodskih podatkov s kmetijskih gospodarstev (FADN) v mrežo za podatke o trajnostnosti kmetij (FSDN)
sprejetje zakonodajnega akta

IZJAVA KOMISIJE

„Komisija poudarja, da je sistematično sklicevanje na točko (b) drugega pododstavka člena 5(4) v nasprotju s črko in duhom Uredbe 182/2011 (UL L 55, 28.2.2011, str. 13). Ta določba se uporablja samo, če obstaja posebna potreba po odmiku od načelnega pravila, po katerem Komisija lahko sprejme osnutek izvedbenega akta, kadar mnenje ni podano. Ker gre pri točki (b) drugega pododstavka za izjemo od splošnega pravila iz člena 5(4), se njena uporaba ne more šteti za diskrecijsko pravico zakonodajalca, ampak jo je treba razlagati restriktivno in njeno uporabo utemeljiti.“

K točki 5 s
seznama točk pod
„A“:

Uredba o spremembi različnih uredb glede nadzora ribištva
sprejetje zakonodajnega akta

IZJAVA AVSTRIJE

„Avstrija meni, da je spremenjena uredba o nadzoru pomemben instrument za izvajanje skupne ribiške politike. Stroge zahteve glede sledljivosti so bistveno orodje v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in neguliranemu ribolovu. Avstrija zato obžaluje, da se bodo zahteve glede sledljivosti za predelane proizvode začele izvajati šele po dolgem prehodnem obdobju z delegiranim aktom.“

IZJAVA DANSKE

„Danska podpira cilj učinkovitega nadzora, ki prispeva k trajnostnim ribolovnim dejavnostim in dejavnostim akvakulture, ki ustvarjajo gospodarske, socialne in zaposlitvene koristi.“

Danska obenem poudarja, da bi morala uporaba sodobne tehnologije pri nadzoru ribištva podpirati trajnostno upravljanje in zagotavljati boljše pravno urejanje, vključno z večjo prožnostjo za ribiče, na primer pri njihovi izbiri in razvoju orodja.

Danska poudarja, da je treba sprejeti le pravila, ki jih lahko ribiči razumno izpolnijo. Obžaluje, da ta cilj ni bil dosežen v zvezi s pravili o dopustnem odstopanju, da bi bile ocene evidentirane v ladijskem dnevniku o ulovu malih pelagičnih vrst in industrijskih vrst, ki se hranijo na krovu sveže in nerazvrščene. Menimo, da zanesljivo upravljanje kvot zagotavljajo učinkoviti postopki tehtanja ob iztovarjanju, ne pa ocene v ladijskem dnevniku. Za spodbujanje uporabe sodobne tehnologije so deli danske flote za pelagični ribolov začeli projekt s CCTV, v katerem sodelujejo ribiči, ter druge pobude, kot je projekt s tehnologijo CCTV v Kattegatu. Danska meni, da bi jim morala biti omogočena večja prožnost pri dopustnem odstopanju, in obžaluje, da to ni del končnega kompromisnega besedila.

Danska poleg tega obžaluje, da njen prispevek k postopku revizije sistema EU za nadzor ribištva ni bil v zadostni meri upoštevan.“

IZJAVA ESTONIJE

„Estonija meni, da gre splošni cilj elektronskega zbiranja podatkov o ribolovu v pravo smer in izboljšuje operativni nadzor. Kljub temu ostaja zadržana glede nekaterih vidikov dogovora, pri čemer posebej dvomi o sorazmernosti nekaterih ukrepov.

Ugotavljamo, da bo več določb, ki vplivajo na nadzor nad floto za mali ribolov, povzročilo nesorazmerno visoko povpraševanje po virih v primerjavi z učinkom, ki ga ima flota na staleže rib. Estonija je trdno prepričana, da bodo uprave kljub napredku na področju e-upravljanja, tehnologije in umetne inteligence še vedno delale z omejenimi viri. Zato je jasno, da je za rešitev najbolj perečih vprašanj in s tem za zaščito zdravja staležev rib potrebna prednostna obravnava. Ena od takšnih določb, ki se nam zdi nesorazmerna, je obveznost, da se začnejo slediti vsa plovila ne glede na njihovo velikost. Naše dosedanje notranje izkušnje kažejo, da pri izvajanju takega ukrepa prihaja do težav. Seveda jih je mogoče rešiti, vendar so za to potrebni viri, ki bi jih bilo mogoče bolje uporabiti pri poostritvi nadzora nad segmenti, ki imajo večji vpliv na staleže rib.

Poleg tega, da bodo breme za upravo, bodo nekatere nove določbe ribiči težko uveljavili v svoji vsakodnevni praksi. Zelo smo zaskrbljeni zaradi nove obveznosti za floto za mali ribolov, da pred iztovarjanjem predloži podatke iz ladijskega dnevnika. Skupaj s pravili o dopustnem odstopanju se bo verjetno izkazalo za zelo problematično za ribiče malih plovil (npr. manjših od 8 m), da ulov odstranijo z orodja, ga sortirajo po vrstah in dovolj natančno ocenijo količine, in sicer vse to na majhnem čolnu.“

IZJAVA FINSKE

„Finska meni, da je uspešen in stroškovno učinkovit nadzor ribištva nujen in pomemben del skupne ribiške politike, katere cilj je zagotoviti trajnost staležev rib. Vendar morajo biti stroški nadzora sorazmerni z njegovimi preverljivimi koristmi, upoštevati pa jih je treba tudi z vidika različnih vrst ribolova in skupin ribičev, tako da zahteve glede nadzora ne postanejo nerazumne za ribiče in organe.

Finska pozdravlja pozitivne spremembe prvotnega predloga Komisije med pogajanja. Vendar doseženi rezultat ne ustreza pogajalskim ciljem Finske in ga ne more podpreti. Zlasti obveznosti spremljanja za mala plovila so nerazumne in nepotrebne.

Finska je zaskrbljena zaradi obveznosti v zvezi z dovoljenim dopustnim odstopanjem med ocenjenimi in tehtanimi količinami ulova. Dobro je, da se lahko pri nesortiranem pelagičnem ribolovu 10-odstotno odstopanje izračuna za vsako vrsto posebej sorazmerno s celotnim ulovom. Vendar uporaba tega odstopanja ne bi smela biti ogrožena zaradi pretiranih obveznosti nadzora, ki iztovarjanje omejujejo na omejeno število pristanišč.

Finska poleg tega meni, da so nadzor nad rekreacijskim ribolovom in sankcije za kršitve pretirani. Zlasti je težko sprejeti, da se prodaja ulova iz rekreacijskega ribolova šteje za resno kršitev z zelo nizkim pragom.

Izid pogajanj ne upošteva v zadostni meri dejstva, da se ribolov in z njim povezani pogoji na različnih morskih območjih, tako komercialnih kot rekreativnih, zelo razlikujejo. Finska je zelo razočarana, ker v uredbo ni vključen člen o regionalizaciji, saj gre za sprejeto osnovno načelo SRP.“

IZJAVA ITALIJE

„Sprememba evropskih pravil o sistemu nadzora ribištva je posledica potrebe po poenostavitvi, navedene v zaključkih poročila Evropskega računskega sodišča v zvezi z Uredbo (ES) št. 1224/2009 (v nadaljnjem besedilu: uredba o nadzoru). Glede na zaključke poročila je bila uredba o nadzoru za gospodarske subjekte težko razumljiva, nacionalni nadzorni organi pa so jo težko izvajali. Evropska komisija je leta 2018 predstavila svoj predlog spremembe (dokument COM(2018) 368 final), za katerega se zdi, da gre povsem v nasprotno smer.

Italija je vse od njegove objave dejavno sodelovala v pogajanjih, pri čemer je podala številne predloge sprememb za izboljšanje ter večjo razumljivost in uporabnost besedila.

Nekateri predlogi so bili sprejeti, vendar je bila večina zavrnjena.

Med slednjimi je Italija zlasti pozvala, da bi namesto namestitve kamer na krovu ribiških plovil za nadzor nad obveznostjo iztovarjanja uporabili morebitne alternativne ukrepe, kot je uporaba nadzornih opazovalcev. Nasprotovala je tudi temu, da bi inšpekcijske preglede na nacionalnem ozemlju izvajali inšpektorji iz drugih držav članic, saj to spodbija suverenost države. Prav tako je nasprotovala novim pravilom o rekreacijskem ribolovu, ki ustvarjajo zelo veliko upravno breme za nacionalne uprave, in nenehnim spremembam ukrepov v zvezi z dopustnim odstopanjem.

Sedanje besedilo je zagotovo boljše od prvotnega, vendar Italija iz navedenih razlogov potrjuje, da **glasuje proti**.“

IZJAVA PORTUGALSKE

„Portugalska priznava pomen in nujnost revizije sistema za nadzor ribištva, ki je bistven instrument za dolgoročno zagotavljanje trajnostnih ribolovnih dejavnosti in dejavnosti akvakulture.

Portugalska meni, da kompromisni predlog na splošno ustreza izzivom, s katerimi se trenutno sooča ribiški sektor, in pomeni znatno izboljšanje v primerjavi z obstoječimi ukrepi.

Vendar Portugalska obžaluje, da nova pravila o dopustnem odstopanju za ulov malih pelagičnih vrst niso ustrezna glede na dejansko stanje ribolovnih dejavnosti.

Portugalska je v celotnem pogajalskem procesu dosledno opozarjala, da zaradi značilnosti ribolova malih pelagičnih vrst ti ukrepi za ta sektor niso izvedljivi.

V zvezi s tem se Portugalska glede na težave, ki jih bodo nova pravila o dopustnem odstopanju ustvarila za vsakodnevno dejavnost nacionalnih flot, vzdrži glasovanje.“

IZJAVA SLOVENIJE

„Revizija uredbe o nadzornem sistemu skupne ribiške politike je pomembna in potrebna za doseganje enotnega pristopa k zagotavljanju nadzora nad izvajanjem skupne ribiške politike, s čimer se ohranjata morsko okolje in trajnostno upravljanje ribolovnih staležev, zlasti ob upoštevanju globalnih sprememb, ki vplivajo na evropsko ribištvo.

Republika Slovenija pozdravlja dejstvo, da uredba o spremembah različnih uredb o nadzoru ribištva upošteva posebne značilnosti manjših ribiških sektorjev, malega priobalnega ribolova in slovenskega ribištva. To se odraža v predlogu, kot je bil nazadnje sprejet na trialogu, zato Slovenija podpira končno kompromisno besedilo.

Vendar smo še vedno zaskrbljeni zaradi krajšega, zgolj dvoletnega prehodnega obdobja za uvedbo elektronskih sistemov (elektronskih ladijskih dnevnikov in deklaracij o iztovarjanju) za plovila dolžine od 12 do 15 metrov, saj bi to lahko povzročilo težave pri izvajanju in zmanjšano stroškovno učinkovitost.

Še vedno smo zaskrbljeni tudi zaradi dodatnih stroškov in upravnih bremen, ki bi jih obvezna uvedba digitalne sledljivosti za ribiške proizvode lahko imela za gospodarske subjekte, ki so mikro in mala podjetja.“

IZJAVE KOMISIJE

Izjava o členih 6 in 7 (začetek veljavnosti/datum začetka uporabe)

„Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih in izvedbenih aktov iz te uredbe, ki se bodo uporabljali od datumov začetka uporabe, določenih v Uredbi.

Komisija si bo prizadevala sprejeti navedene akte dovolj zgodaj pred datumi, ko naj bi se začeli uporabljati.

Komisija bo pri pripravi takih aktov pregledala Izvedbeno uredbo (EU) št. 404/2011 ob upoštevanju te uredbe in vseh sprejetih izvedbenih ali delegiranih aktov ter razveljavila tiste določbe Uredbe (EU) št. 404/2011, ki jih nadomešča ta uredba ali kateri koli izvedbeni ali delegirani akt.“

Izjava o izvedbenih pooblastilih, podeljenih Komisiji v zvezi z odstopanji od pravil o dopustnem odstopanju

„Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje izvedbenega akta, ki podrobneje določa vsebino zakonodajnega akta, da se zagotovi njegovo izvajanje pod enotnimi pogoji v vseh državah članicah, zlasti kar zadeva določitev pristanišč in opreme za iztovarjanje in tehtanje nerazvrščenega ulova pri ribolovu malih pelagičnih vrst, industrijskem ribolovu in ribolovu tropskega tuna z zaporno plavarico, ter omogoča odstopanje od pravil o dopustnem odstopanju, da se zagotovi enotno izvajanje veljavnih določb.

Komisija bo začela pripravljati osnutek izvedbene uredbe na podlagi ciljev in zahtev ustreznih določb takoj, ko bosta Evropski parlament in Svet dosegla politični dogovor o uredbi o nadzoru.

Komisija si bo prizadevala, da po začetku veljavnosti uredbe o nadzoru brez odlašanja predloži osnutek izvedbenega akta v mnenje Odboru za ribištvo in ribogojstvo, da bi olajšala sprejetje določb v zvezi z dopustnim odstopanjem pred datumom začetka njihove uporabe, tj. v šestih mesecih od datuma začetka veljavnosti uredbe o reviziji sistema EU za nadzor ribištva.“

Izjava o novih pravilih o nadzoru in enakih konkurenčnih pogojih s tretjimi državami

„Komisija bo v skladu s členom 28 uredbe o skupni ribiški politiki spodbujala enake konkurenčne pogoje za gospodarske subjekte Unije v primerjavi z gospodarskimi subjekti iz tretjih držav, tako na dvostranski kot večstranski ravni, glede novih pravil o nadzoru, ki se bodo izvajala v okviru revidiranega sistema za nadzor ribištva, kot sta elektronsko spremljanje in nadzor malega in rekreacijskega ribolova na daljavo. Komisija bo na vseh mednarodnih področjih še naprej spodbujala in podpirala ukrepe, potrebne za izkoreninjenje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova.“

Izjava o posledicah, ki jih ima izid medinstitucionalnih pogajanj o reviziji sistema EU za nadzor ribištva za vire

„Komisija opozarja, da se je končni dogovor, dosežen o reviziji sistema EU za nadzor ribištva, zlasti o elektronskem poročanju o ulovu in sledenju malim plovilom, evidentiranju in sporočanju ulova rekreacijskih ribičev, sledljivosti ribiških proizvodov in proizvodov iz akvakulture, pa tudi o letnih poročilih ter potrebi po sprejetju izvedbenih in delegiranih aktov, vključno z dopustnim odstopanjem, znatno spremenil v primerjavi s prvotnim predlogom Komisije (COM(2018) 368 final z dne 30. maja 2018).

Sporazum znatno povečuje število nalog in obveznosti Komisije ter s tem povezano delovno obremenitev, tako kratkoročno kot dolgoročno, tj. po zaključku sedanjega programskega obdobja. Med te naloge in obveznosti spadajo sprejemanje izvedbenih in delegiranih aktov, za katere je Komisija namesto tega predlagala, naj se vključijo v temeljni akt, izvedba študije izvedljivosti o sledljivosti pripravljenih in konzerviranih proizvodov, razvoj, uvedba in prihodnje vzdrževanje ter nadgradnja enotnih orodij IT za mali ribolov in rekreacijski ribolov ter različne zbirke letnih poročil, ki se objavijo na spletni strani Komisije. To neposredno vpliva na ocenjena sredstva, potrebna za službe Komisije, kar ni bilo predvideno, ko je Komisija predložila svoj predlog.“